

Distr.: Limited
24 November 2010
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الخامسة والستون

اللجنة الثانية

البند ٢٠ (ط) من جدول الأعمال

التنمية المستدامة: الانسجام مع الطبيعة

إكوادور والبرتغال وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات) والجمهورية الدومينيكية
والجمهورية العربية السورية وجورجيا وسانت فنسنت وجزر غرينادين والسلفادور
وسيشيل وشيلي وغابون وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية) وكوبا ونيبال ونيكاراغوا:
مشروع قرار منقح

الانسجام مع الطبيعة

إن الجمعية العامة،

إذ تؤكد من جديد إعلان ريو بشأن البيئة والتنمية^(١) و جدول أعمال القرن ٢١^(٢)
وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١^(٣) وإعلان جوهانسبرغ بشأن التنمية
المستدامة^(٤) وخطة تنفيذ نتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة (”خطة جوهانسبرغ
للتنفيذ“)^(٥)،

(١) تقرير مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، ريو دي جانيرو، ٣-١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢، المجلد الأول،
القرارات التي اتخذها المؤتمر (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.93.I.8 والتصويب)، القرار ١،
المرفق الأول.

(٢) المرجع نفسه، المرفق الثاني.

(٣) القرار D-19/٢، المرفق.

(٤) تقرير مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، جوهانسبرغ، جنوب أفريقيا، ٢٦ آب/أغسطس - ٤ أيلول/سبتمبر
٢٠٠٢ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.03.II.A.1 والتصويب)، الفصل الأول، القرار ١، المرفق.

(٥) المرجع نفسه، القرار ٢، المرفق.



وإذ تشير إلى قرارها ١٩٦/٦٤ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ وقرارها ٢٧٨/٦٣ المؤرخ ٢٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٩ الذي أعلنت فيه اعتبار يوم ٢٢ نيسان/أبريل، اليوم الدولي لأمننا الأرض،

وإذ تشير إلى الميثاق العالمي للطبيعة لعام ١٩٨٢^(٦)،

وإذ تشير أيضا إلى قرارها ١١٤/٤٩ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ الذي أعلنت فيه يوم ١٦ أيلول/سبتمبر اليوم الدولي لحفظ طبقة الأوزون، وقرارها ١٩٣/٤٧ المؤرخ ٢٢ شباط/فبراير ١٩٩٣ الذي أعلنت فيه اعتبار يوم ٢٢ آذار/مارس يوم المياه العالمي، وقرارها ٢٠١/٥٥ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠ الذي قرّرت فيه اعتبار يوم ٢٢ أيار/مايو اليوم الدولي للتنوع البيولوجي، و ١٩٣/٦١ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ الذي قررت فيه اعتبار سنة ٢٠١١ السنة الدولية للغابات، وإذ تشير كذلك إلى قرارها ٢٥٣/٦٤ المؤرخ ٢٣ شباط/فبراير ٢٠١٠ المعنون "اليوم الدولي للنيروز"،

وإذ تحيط علما بالمؤتمر العالمي الأول للشعوب المعني بتغير المناخ وحقوق أمننا الأرض^(٧) الذي استضافته دولة بوليفيا المتعددة القوميات في تيكيبايا، كوتشابامبا، من ٢٠ إلى ٢٢ نيسان/أبريل ٢٠١٠،

وإذ تؤكد أهمية مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة المقرر عقده في البرازيل في عام ٢٠١٢،

وإذ تعرب عن قلقها إزاء التدهور البيئي الموثق والتأثير السلبي للنشاط البشري في الطبيعة،

وإذ تسلّم بأن الناتج المحلي الإجمالي مؤشر غير كاف لقياس التدهور البيئي الناتج عن الأنشطة البشرية،

وإذ تسلّم أيضا بأن العديد من الحضارات وثقافات الشعوب الأصلية العريقة لها تاريخ غني. مظاهر إدراك الصلة الوطيدة التي تربط البشر بالطبيعة والتي تحفز علاقات قائمة على المنفعة المتبادلة بينهما،

وإذ تسلّم كذلك بالأعمال التي يضطلع بها المجتمع المدني والأوساط الأكاديمية والعلماء فيما يتعلق بتبيان المخاطر المحدقة بالحياة على الأرض، وبمجهودهم الرامية إلى بلورة نموذج أكثر استدامة للإنتاج والاستهلاك،

(٦) القرار ٧/٣٧، المرفق.

(٧) انظر A/64/777، المرفقان الأول والثاني.

وإذ ترى أن التنمية المستدامة مفهوم شامل يستلزم تعزيز الصلات فيما بين التخصصات في مختلف فروع المعرفة،

١ - تحيط علما بالتقرير الأول للأمين العام عن الانسجام مع الطبيعة^(٨)؛

٢ - تطلب إلى الأمين العام أن يعقد خلال دورتها الخامسة والستين للجمعية العامة حوارا تفاعليا يُجرى في جلستين عامتين أثناء الاحتفال باليوم الدولي لأمننا الأرض في ٢٢ نيسان/أبريل ٢٠١١. بمشاركة الدول الأعضاء ومنظمات الأمم المتحدة والخبراء المستقلين وسائر أصحاب المصلحة، لتقديم الدعم والإسهامات النشطة والفعّالة إلى الجهود المبذولة في إطار العملية التحضيرية لمؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة لعام ٢٠١٢ في المواضيع التالية:

(أ) سبل تشجيع اتباع النهج الكلية لتحقيق التنمية المستدامة في انسجام مع الطبيعة؛

(ب) تبادل الخبرات الوطنية بخصوص المعايير والمؤشرات المستخدمة في قياس مدى تحقق التنمية المستدامة في انسجام مع الطبيعة،

٣ - تطلب أيضا إلى الأمين العام أن ينشئ صندوقا استثماريا لتمويل مشاركة الخبراء المستقلين في الحوار التفاعلي الذي سيجري في الجلستين العامتين اللتين ستعقدان أثناء الاحتفال باليوم الدولي لأمننا الأرض، الذي سيقام في ٢٢ نيسان/أبريل ٢٠١١، وتدعو الدول الأعضاء وغيرها من الأطراف المعنية إلى النظر في المساهمة في هذا الصندوق؛

٣ - تطلب كذلك إلى الأمين العام أن يستعين بما هو موجود بالفعل من بوابات معلوماتية متعلّقة بالتنمية المستدامة يتعهدها مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة وشعبة التنمية المستدامة في إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية بالأمانة العامة في جمع المعلومات والإسهامات بخصوص الأفكار المطروحة والأنشطة المضطلع بها على صعيد تشجيع اتباع نهج كلي لتحقيق التنمية المستدامة في انسجام مع الطبيعة بهدف الدفع قدما بتكامل الأعمال العلمية المتعددة التخصصات، بما في ذلك قصص النجاح في مجال الاستفادة بالمعارف التقليدية، ومع التشريعات الوطنية القائمة، وذلك بغية تقديم إسهامات موضوعية إلى العملية التحضيرية لمؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة المقرر عقده في عام ٢٠١٢ وما بعده؛

٥ - تطلب إلى الأمين العام أن يقدم إليها في دورتها السادسة والستين تقريرا عن تنفيذ هذا القرار.